Univerza v Mariboru
Ekonomsko-poslovna fakulteta
Razlagova 14
2000 Maribor, Slovenija

Predmet javnega naročila: Pisno prevajanje in lektoriranje (za obdobje 24 mesecev)

Številka postopka: 302/2021/2 – PREV/EPF

Maribor, 8. 9. 2021

V skladu z 90. členom Zakona o javnem naročanju (ZJN-3, Uradni list RS, št. 91/15, 14/18, 69/19 - odl. US, 49/20 - ZIUZEOP, 80/20 - ZIUOOPE, 152/20 - ZZUOOP, 175/20 - ZIUOPDVE, 203/20 - ZIUPOPDVE, 15/21 - ZDUOP) in na podlagi izvedenega postopka oddaje javnega naročila male vrednosti, objavljenega na Portalu javnih naročil, dne 19.7.2021, pod številko objave: JN004913/2021-W01, za javno naročilo »Pisno prevajanje in lektoriranje«, izdaja Univerza v Mariboru, Ekonomsko-poslovna fakulteta (v nadaljevanju: naročnik) naslednjo:

ODLOČITEV O ODDAJI JAVNEGA NAROČILA

Za izvedbo javnega naročila »Pisno prevajanje in lektoriranje« se okvirni sporazum sklene z naslednjima dvema ekonomsko najugodnejšima ponudnikoma:

1. **TAIA INT d.o.o. Valjhunova 11, 1000 Ljubljana**
2. **AMIDAS d.o.o., prevajalsko podjetje, Ukmarjeva ulica 2, 1000 Ljubljana**

O b r a z l o ž i t e v:

Naročnik je na Portalu javnih naročil, pod številko objave JN004913/2021-W01 z dne 19. 7. 2021, objavil javno naročilo »**Pisno prevajanje in lektoriranje**«, po postopku oddaje naročila male vrednosti, skladno z določili 47. člena ZJN-3, z namenom sklenitve okvirnega sporazuma.

Pravočasno, to je do dne 06. 8. 2021 do 10.00 ure, sta v informacijski sistem e-JN na spletnem naslovu https://ejn.gov.si/ prispeli ponudbi naslednjih ponudnikov:

Zap. št.	Naziv ponudnika	Datum prejetja	Ura prejetja
1.	AMIDAS d.o.o., prevajalsko podjetje, Ukmarjeva ulica 2, 1000 Ljubljana	03. 8. 2021	15:40
2.	TAIA INT d.o.o., Valjhunova 11, 1000 Ljubljana	05. 8. 2021	14:54

Naročnik je, skladno z določili 89. člena ZJN-3, obe prejeti ponudbi pregledal in preveril ali sta skladni z zahtevami in pogoji, določenimi v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, ter da pri ponudnikih ne obstajajo razlogi za izključitev ter ali izpolnjujejo pogoje za sodelovanje.

Naročnik je oba ponudnika, katerih ponudbi sta bili nepopolni, v skladu s petim odstavkom 89. člena ZJN-3 pisno pozval k dopolnitvi ponudbe. Oba ponudnika sta ponudbeno dokumentacijo ustrezno dopolnila in predložila manjkajočo dokumentacijo pravočasno.

Naročnik je po prejemu dopolnitev ponudb ponovno pregledal prispeli ponudbi. Na podlagi pregleda ponudb je bilo ugotovljeno, da sta ponudbi predložila ponudnika, za katera ne obstajajo razlogi za izključitev in ki izpolnjujeta pogoje za sodelovanje, prejeti ponudbi ustrezata potrebam in zahtevam naročnika, določenim v tehničnih specifikacijah in v dokumentaciji v zvezi z oddajo javnega naročila, sta pravočasni, pri nobeni ponudbi ni dokazano nedovoljeno dogovarjanje ali korupcija, nobena prejeta ponudba ni neobičajno nizka in cena nobene od ponudb ne presega zagotovljenih sredstev naročnika, zato je naročnik, skladno z določili 29. točke prvega odstavka 2. člena ZJN-3, prejeti ponudbi ocenil kot **dopustni.**

Naročnik je dopustni ponudbi razvrstil glede na merilo: ekonomsko najugodnejša ponudba.

Razvrstitev ponudb na ocenjevalni lestvici je sledeča:

Zap. št.	Naziv ponudnika	Ponudbena cena (v EUR brez DDV)	Št. točk za ponujeno končno ceno	Št. točk za članstvo v strokovnih društvih/ združenjih	Št. točk za pridobljene certifikate	Skupno število točk
1.	TAIA INT d.o.o., Valjhunova 11, 1000 Ljubljana	29.080,00	60	30	10	100
3.	AMIDAS d.o.o., prevajalsko podjetje, Ukmarjeva ulica 2, 1000 Ljubljana	34.460,00	50,63	30	10	90,63

Ekonomsko najugodnejša ponudba ja bila določena na podlagi seštevka posameznih postavk, po formuli:

SŠT= **T**CENA + **T**ČLANSTVO + **T**CERTIFIKATI

Vsoto postavk (**S**ŠT)sestavlja:

- **T**CENA – Skupna ponudbena cena za celotno ocenjeno količino javnega naročila za obdobje dveh let (ponudbena cena v EUR brez DDV), kjer je maksimalno število točk, ki jih je mogoče doseči

predstavljalo šestdeset (60) točk. Najcenejši ponudnik je prejel najvišje število točk, vsak naslednji pa glede na najcenejšega ponudnika sorazmerno manjše število točk in sicer na podlagi formule:

$$T_{CENA} = \left(\frac{P_{MIN.}}{P_{PONUJENA}}\right) \times 60$$

Pri tem je:

- T_{CENA} - število doseženih točk, ki jih dobi ponudnik,
- P_{MIN} – najnižja ponujena skupna ponudbena cena za celotno ocenjeno količino (v EUR brez DDV),
- $P_{PONUJENA}$ – skupna ponudbena cena primerjalnega ponudnika, ki se ocenjuje (v EUR brez DDV) .

- TČLANSTVO – Ponudnik, ki je izkazal članstvo v slovenskih strokovnih društvih oz. združenjih s področja prevajanja/lektoriranja, je pri tem merilu pridobil 15 točk za posamezno članstvo, vendar največ trideset (30) točk.
- TCERTIFIKATI – Ponudnik, ki je imel na dan oddaje ponudbe pridobljena veljavna certifikata ISO 17100:2015 in ISO 9001:2015 je dobil za posamezen certifikat 5 točk, vendar največ deset (10) točk.

Skupaj je bilo mogoče doseči maksimalno sto (100) točk.

Naročnik je izvršil podrobnejši pregled obeh ponudbenih predračunov ter izvršil računsko kontrolo pravilnosti seštevkov in zmnožkov vseh postavk, pri čemer ni ugotovil napak ali odstopanj.

Ponudnik TAIA INT d.o.o. je z ustreznimi dokazili izkazal članstvo v dveh strokovnih društvih oz. združenjih s področja prevajanja/lektoriranja in predložil dokazili o dveh pridobljenih certifikatih.

Ponudnik AMIDAS d.o.o. je z ustreznimi dokazili izkazal članstvo v dveh strokovnih društvih oz. združenjih s področja prevajanja/lektoriranja in predložil dokazili o dveh pridobljenih certifikatih.

V nadaljevanju je naročnik, v skladu z določili 1. in 2. odst. 89. čl. ZJN-3, preveril, da ne obstajajo razlogi za izključitev najugodnejšega ponudnika in da so izpolnjeni pogoji za njegovo sodelovanje, in sicer v enotnem informacijskem sistemu e-Dosje.

Naročnik je oddal javno naročilo dvema ekonomsko najugodnejšima ponudnikoma, ki sta po seštevku vseh postavk prejeli najvišje število točk (ob izpolnjevanju ostalih pogojev iz dokumentacije v zvezi z oddajo javnega naročila).

S tem naročnik utemeljuje svojo odločitev in je v skladu z določili ZJN-3 in glede na zgoraj navedeno obrazložitev odločil, kot izhaja iz izreka te odločitve.

POUK O PRAVNEM VARSTVU:

Zahtevek za revizijo lahko v skladu z Zakonom o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (Uradni list RS, št. 43/11, 60/11 – ZTP-D, 63/13, 90/14 – ZDU-1I, 60/17 in 72/19; v nadaljevanju besedila: ZPVPJN), vloži vsaka oseba, ki ima ali je imela interes za dodelitev javnega naročila in ji je ali bi ji lahko z domnevno kršitvijo nastala škoda.

Zahtevek za revizijo, ki se nanaša na odločitev o oddaji javnega naročila, se lahko vloži najkasneje v roku pet (5) delovnih dni od vročitve te odločitve. Odločitev se šteje za vročeno z dnem objave na Portalu javnih naročil.

Vlagatelj mora ob vložitvi zahtevka za revizijo vplačati takso v znesku 2.000,00 EUR.

Taksa se vplača na TRR pri Ministrstvu za finance, št. SI56 0110 0100 0358 802 – izvrševanje proračuna RS, v skladu z 71. členom ZPVPJN, referenca (sklic): 11 16110 – 7111290 – 00491321.

Zahtevek za revizijo mora biti vložen pri naročniku. Zahtevek za revizijo se poda preko portala E-revizija. Zahtevku za revizijo je potrebno priložiti potrdilo o plačilu takse iz 71. člena ZPVPJN.

Univerza v Mariboru
Ekonomsko-poslovna fakulteta

v. d. dekana
red. prof. dr. Polona Tominc

Poslano:

- objava na Portalu javnih naročil,
- arhiv, tu.